

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Later zagen Engelse zeelieden het schip De Amsterdam* » (« Plus tard des marins anglais virent le bateau *De Amsterdam* »).

On y trouve notamment la forme verbale « **ZAGEN** », O.V.T. (ou « prétérit ») provenant de l'infinitif « **ZIEN** », qui fait l'objet des « **temps primitifs** » des verbes dits « forts » ou irréguliers.

Pour complément d'informations, consultez par exemple notre tableau des « **temps primitifs** » sur ce même site, où les couleurs aident à mieux comprendre trois grandes catégories de verbes irréguliers au passé :

<http://idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=tp&ssmod=ecrit>

La phrase commençant par un complément, il y a une **INVERSION**, le sujet « *Engelse zeelieden* » passant derrière le verbe « *zagen* ». On aurait en effet pu avoir : « *Engelse zeelieden zagen het schip later* ».

ATTENTION : Beaucoup d'apprenants croient que la forme verbale « **ZAG** », provient de l'infinitif « **ZEGGEN** », également irrégulier à l'O.V.T. ...

EN KNIER VERTELT... IN 1644 LAG IN DE HAVEN VAN TER-NEUZEN "DE AMSTERDAM", HET SCHIP VAN KAPITEIN WILLEM VAN DER DECKEN KLAAR OM NAAR INDIË TE VAREN. VOORJAARSTORMEN BELETTEN HEM TE VERTREKKEN EN TOEN HET WEER OPKLAARDE, WILDE HIJ DADELĲK UITVAREN. HET WAS ECHTER PAASMORGEN EN ZIJN VROUW SMEEKTE HEM OP DE DAG DES HEREN NIET TE VERTREKKEN. MAAR WILLEM WAS KOPPIG....



Varen zal ik, al was het tot in der eeuwigheid!

NAUWELĲKS VAN WAL KREEG DE STUURMAN BEROUW EN WILDE TERUGKEREN. DE KAPITEIN ONTSTAK IN WOEDE EN SLINGERDE HEM OVERBOORD. HIJ VERDRONK JAMMERLIJK.



LATER ZAGEN ENGELSE ZEELIEDEN "DE AMSTERDAM" TERUG BIJ KRAAP DE GOEDE HOOP, ALS EEN SPOOKSCHIP EN NOEMDEN HET DE FLYING DUTCHMAN... DE VLIEGENDE HOLLANDER. ZONDER BEMANNING VLOOG HET MET BOLLE ZEILEN, TEGEN WIND EN STROMING IN, OVER DE GOLVEN. HET SPOOKSCHIP WERD OP VELE ZEEËN GEZIEN EN BRACHT ONGELUK VOOR HEN DIE HET OP HUN WEG TEGENKWAMEN. BIJ DE GROTE MAST STOND DE KAPITEIN...



Niets zal mij weerhouden! Varen zal ik!



MAAR TOEN KLONK EEN STEM UIT DE WOLKEN.....

TOT OP DE JONGSTE DAG